

ܘܐ ܩܫܬܐ, ܗܢܐ ܡܢ ܐܕܢܐ ܪܒܐ ܟܬܠܚ!
Wa qašto, hano mən adne rabe kətlax!



„Aschenputtel“ und „Rotkäppchen“ sprechen Aramäisch!



Zum 200. Jubiläum wurden erstmals zwei Märchen der Brüder Grimm ins Aramäische übersetzt. „Aschenputtel“ und „Rotkäppchen“ sind jetzt auch auf Aramäisch (Surayt) zu lesen. Die Märchen mit den aramäischen Titeln „Qatmonita“ und „Di qubciṭo semaqto“ sind ab sofort unter unserer Adresse www.nisibin.de verfügbar. Die Büchlein erscheinen in Hardcover und mit bunten Illustrationen.

Geschrieben nach der Orthographie des „Kleinen Prinzen“ (Malkuno Zcuro) enthalten die Büchlein neben der eigentlichen aramäischen Fassung eine lateinische Transkription, damit diejenigen Sprecher, die der aramäischen Schrift *noch* nicht mächtig sind, eine Lesehilfe haben. Somit haben alle Aramäer die Möglichkeit, die Märchen in ihrer Muttersprache zu lesen.

Die Märchen sind nicht nur zum Vorlesen für Kinder gedacht, sie eignen sich aufgrund ihrer klaren und einfachen Sprache ebenso wunderbar für kleine Leseanfänger.

Die NISIBIN ist sehr froh darüber, mit solchen Übersetzungen einen kleinen Beitrag zum Erhalt und zur Weiterentwicklung unserer Sprache zu leisten. „Aschenputtel“ und „Rotkäppchen“ auf Aramäisch – das ideale Geschenk zu Weihnachten.

Bestelladresse: www.nisibin.de/service/buchbestellung

Viel Spaß beim Lesen, Vorlesen oder Zuhören!

Mit freundlichen Grüßen

**NISIBIN – Stiftung für Aramäische Studien
im Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft**

Ansprechpartner: Zeki Bilgic

Mail: info@nisibin.de

www.nisibin.de

Spendenkonto: Konto 190 050 500. Deutsche Bank AG. BLZ 360 700 50